



中国船级社  
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

证书格式号/Form: Q01.02-  
NJ000047

型式认可证书  
CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL

模式 A  
Mode A

证书编号/Certificate No. ML18Q00003

兹证明本证书所述制造厂生产的下列产品能够满足下面列明认可标准的要求。

This is to certify that the following products produced by the manufacturer stated in the certificate can meet the requirements of the approval standards listed below.

认可产品/ Product Approved

螺杆泵  
Screw Pump

制造厂/ Manufacturer

SEIM S.R.L.

Via A. Volta, 17 20090 Cusago (MI)

附加标志/ Notations

无/Nil.

认可标准/ Approval Standard

1.中国船级社《钢质海船入级规范》(2018)及其修改通报第3篇第2章  
Chapter 2, Part Three of China Classification Society Rules for Classification of Sea-Going Steel Ships 2018 and its Amendments

证书有效期至/ This Certificate is valid until

2023年6月12日 / Jun. 12, 2023

发证机构

中国船级社米兰办事处

签发日期

2019年6月13日

Issued by

CCS Milan Office

Date

Jun. 13, 2019

本证书根据中国船级社《钢质海船入级规范》(2018)及其修改通报第3篇第2章的有关规定签发。关于证书的有关规定见本证书背面的说明。当本证书包括多页纸张时，则所有证书页为一个整体，必须同时使用。每一页证书均须由本社盖章方为有效。证书复印件无效。任何单位和个人均不应摘录或节选本证书的部分内容。本认可证书不代表本社对个体产品质量的检验。有关各方对所持证书的真实性有疑问时，可以向本社检验机构咨询。

This Certificate is issued pursuant to the Rules for Classification of Sea-going Steel Ships and related procedures of the Society. Refer to the back of the certificate for detailed requirements of the certificate. When the certificate consists of more than one page, all pages of the certificate are taken as a whole and are used simultaneously. No certificate page is valid without bearing the stamp of the Society and no copied form of the certificate is regarded as valid. Any part of the certificate is not to be extracted or abridged by any unit or individual in any form. This approval certificate does not constitute the inspection of the Society about the quality of the unit/batch product. Related parties who are

interested in the quality of the certificate may inquire of the Society or its offices.



中国船级社总部/CCS headquarters: 北京市东直门南大街9号船检大厦 邮编: 100007 电话/Tel: +86(10)58112288 传真/Fax: +86(10)58112811

CCS Mansion, 9 Dongzhimen Nan Da Jie, Beijing 100007, China 网址/Web Site: <http://www.ccs.org.cn>

本地检验机构/CCS Local Office: 中国船级社米兰办事处 CCS Milan Office 电话/Tel: +39039-5972567 传真/Fax: +390399639004

ML92080127

第 1 页 共 3 页 / Page 1 of 3

Nº 17626309



**产品明细/ Product Description**

螺杆泵/Screw Pump 型号/Model	: PZ、PHS、PB、SPB、PXF、2SP Series
流量/Capacity	: Refer to Additional page m3/h
排出压力/Delivery pressure	: Refer to Additional page MPa
额定转速/Rated Rev.	: Refer to Additional page r/min
轴功率/Shaft power	: Refer to Additional page kW
工作介质/Working medium	: Refer to Additional page

**批准的图纸和设计计算书/ Approved Drawings and Design Calculations**

图纸批准号/Drawings Approval No. : NP16A00705, NP16A01471, NP17A03718

**产品认可试验报告/ Approval Test Report**

试验报告编号/Test Report No. : MEP 14-2010\_PHS\_150°C Test Report  
 试验报告日期/Test Report Date : 2010-07-23  
 试验单位/ Laboratory : SEIM S.r.l.  
 试验单位地址/ Test Address : Via A. Volta, 17 Cusago (MI), Italy  
 试验报告编号/Test Report No. : 186/19-187/19  
 试验报告日期/Test Report Date : 2019-06-12  
 试验单位/ Laboratory : SEIM S.r.l.  
 试验单位地址/ Test Address : Via A. Volta, 17 Cusago (MI), Italy  
 试验报告编号/Test Report No. : 21719/2019-21720/2019  
 试验报告日期/Test Report Date : 2019-06-12  
 试验单位/ Laboratory : SEIM S.r.l.  
 试验单位地址/ Test Address : Via A. Volta, 17 Cusago (MI), Italy  
 试验报告编号/Test Report No. : 25001/2019-25002/2019  
 试验报告日期/Test Report Date : 2019-06-12  
 试验单位/ Laboratory : SEIM S.r.l.  
 试验单位地址/ Test Address : Via A. Volta, 17 Cusago (MI), Italy

**产品适用范围/ Application of the Product**

船舶与海上设施/Ships and Offshore Installations

**认可保持条件/ Maintenance Requirements of Approval**

1. 型式认可后, 如果产品及其重要零部件的设计、所用材料或制造方法有所改变, 且影响到产品的主要特性、特征; 或产品的性能指标有所更改, 且超过认可的范围, 则有关图纸和文件应经检验机构审批。并在检验机构认为必要时, 经本社检验人员见证有关试验和进行检查, 其结果应能证实仍符合认可条件。

After type approval, if there are changes to the design, materials used or manufacturing method of the product and important components and such changes affect major characteristics and properties of the product, or property indexes of the product are changed and exceed the scope of approval, related drawings and documents are to be examined and approved by the concerned survey office. Where deemed necessary by the survey office, the surveyor to the Society will go to witness relevant tests and conduct inspection and the results should be able to demonstrate compliance with the approval conditions.

2. 工厂的质量管理体系应保持有效运行, 并且与认可时一致。如果质量管理体系发生改变, 应经原体系认证机构审核并报告本社批准。

The quality management system of the factory shall be ensure effective operation, and shall be the same as the situation of approval. If there are any changes to the quality management system, auditing of the original certification organization for quality management system and the society's approval shall be obtained.

3. 认可证书有效期内, 如果出现可能导致本社取消认可的情况, 工厂应及时采取有效的纠正措施。

Within the validity of the approval certificate, if cases occur that may cause the Society to withdraw the approval, the manufacturer should take corrective actions in a prompt and effective manner.

4. 在认可证书有效期内, 本社检验人员可在未经事先通知的情况下对工厂的产品制造过程进行审核, 以验证产品的生产是否符合业经本社批准的图纸和文件。工厂应予以配合。

Within the validity of the approval certificate, the surveyor to the Society may pay unannounced audit to the manufacturing process of the product in order to confirm whether it is in compliance with the drawings and documents approved by the Society. The factory should provide an active cooperation and necessary for the surveyor.

5. 型式认可A证书获得者应接受本社每年一次的定期审核, 定期审核日为认可证书期满之日对应的每一周年日, 检查工作可在周年日的前后三个月内进行。

Those who have obtained the certificate of type approval A should be subject to periodical audit every year. The periodical audit should be carried out within 3 months before and after the anniversary date which corresponds to the date of expiry of the relevant.

**认可后的产品检验方式/ Method of Product Inspection after Approval**

认可后的产品检验由制造厂按本社批准的产品检验计划进行,本社在文件审核合格后颁发船用产品证书。  
After approval, product inspection should be carried out by the Manufacturer in accordance with the product inspection scheme approved by the Society, and the Marine Product Certificate is issued by the Society upon satisfactory documents review.

**对于原材料和零部件的检验要求/ Inspection Requirements for Materials and Components**

产品如下原材料和零部件应由本社认可的制造厂生产/The following materials and components of the product should be manufactured by the factory approved by the Society:无/Nil.

产品如下原材料和零部件应经本社检验/The following materials and components of the product should be inspected by the Society:无/Nil.

产品如下原材料和零部件的制造厂清单,经本社批准方可变更/The list of manufacturer for the following materials and components of the product should not be changed without the Society's approval:  
The details refer to the Components and Maker List submitted by manufacturer.

**责任声明/Statement of Responsibility**

本社的认可不影响、替代与本社授权或检验无关的各方对上述工厂的认可和发证,并且不对与本社授权或检验无关的各方负责,不承担其未经应允而承认、接受本社认可所导致的法律和经济责任。

The approval of the Society does not affect and replace any approval and certification of the manufacturer by any parties that bear no relation with this Society's authorization or survey and therefore takes no responsibility for these parties. The Society does not undertake any legal and economic liabilities arising from accepting this Society's certificate without prior permission from this Society.

**其他/Others**

本社已审核了产品厂无石棉声明,但本社的审核不免除产品厂按照合同关系向订货方保证产品无石棉的责任。  
The declaration of asbestos-free submitted by manufacturer has been reviewed by the Society. However, liability of the manufacturer to guarantee the products are asbestos-free to purchaser under contract will not be exempted.



\*\*\*\*\*本证书正文完/ End of Text\*\*\*\*\*

注:本证书含有附页,共2页

Note:The certificate is attached with 2 additional page(s)





Product-Pump Family	Type - Description	
<p><b>PB Series:</b>            流量/Capacity: Up to 170 LPM - 10.2 m<sup>3</sup> /h            排出压力/Delivery Pressure: Up to 40 bar            入口压力/Suction Pressure: From -0.5 to 10 bar            额定转速/Rated Revolution: from 1000 to 3600 rpm            轴功率/Shaft Power: 12 kW            适用介质/Applicable medium: Fuel oil HFO – DO – LSMG0 – Hydraulic and Lubricating oils;            工作温度/Operating temperature range: from 0 to 150°C;            通径/Diameter: from 25 to 38 mm;            用途/Applications: Transfer, fuel supply, lubricating, boiler booster, feeder, separator.</p>		<p>SUCTION      DELIVERY</p> <p>PB020      Φ in 25mm      Φ out 25mm</p> <p>PB025      Φ in 25mm      Φ out 25mm</p> <p>PB032      Φ in 50mm      Φ out 38mm</p> <p>PB040      Φ in 50mm      Φ out 38mm</p>
<p><b>PHS Series:</b>            流量/Capacity: Up to 170 LPM - 10.2 m<sup>3</sup> /h            排出压力/Delivery Pressure: Up to 16 bar            入口压力/Suction Pressure: From -0.5 to 10 bar            额定转速/Rated Revolution: from 1000 to 3600 rpm            轴功率/Shaft Power: 4 kW            适用介质/Applicable medium: Fuel oil HFO – DO – LSMG0 – Hydraulic and Lubricating oils;            工作温度/Operating temperature range: from 0 to 150°C;            用途/Applications: Transfer, fuel supply, lubricating, boiler booster, feeder, separator.</p>		<p>SUCTION      DELIVERY</p> <p>PH025      Φ in 25mm      Φ out 25mm</p> <p>PH032      Φ in 40mm      Φ out 25mm</p> <p>PH040      Φ in 40mm      Φ out 40mm</p>
<p><b>PZ Series:</b>            流量/Capacity: Up to 5400 LPM - 324 m<sup>3</sup> /h            排出压力/Delivery Pressure: Up to 16 bar            入口压力/Suction Pressure: From -0.5 to 10 bar            额定转速/Rated Revolution:            from 750 to 3600 rpm (from PZ032 to PZ072)            from 750 to 1800 rpm (from PZ083 to PZ156)            轴功率/Shaft Power: 22 kW / 103 kW            适用介质 /Applicable medium: Hydraulic and Lubricating oils -DO – MDO - HFO;            工作温度/Operating temperature range: from 0 to 150°C;            用途/Applications: Transfer, fuel supply, lubricating, boiler booster, feeder, separator.</p>		<p>SUCTION      DELIVERY</p> <p>PZ032      Φ in 32mm      Φ out 32mm</p> <p>PZ040      Φ in 50mm      Φ out 50mm</p> <p>PZ045      Φ in 50mm      Φ out 50mm</p> <p>PZ055      Φ in 80mm      Φ out 80mm</p> <p>PZ060      Φ in 80mm      Φ out 80mm</p> <p>PZ072      Φ in 100mm      Φ out 100mm</p> <p>PZ083      Φ in 150mm      Φ out 150mm</p> <p>PZ102      Φ in 150mm      Φ out 150mm</p> <p>PZ126      Φ in 250mm      Φ out 250mm</p> <p>PZ156      Φ in 250mm      Φ out 250mm</p>

<p><b>PXF Series:</b>            流量/Capacity: Up to 5400 LPM - 324 m<sup>3</sup>/h            排出压力/Delivery Pressure: Up to 30 bar            入口压力/Suction Pressure: From -0.5 to 10 bar            额定转速/Rated Revolution: from 750 to 3600 rpm            轴功率/Shaft Power: 65 kW /329 kW            适用介质 /Applicable medium: Hydraulic and Lubricating oils            工作温度/Operating temperature range: from 0 to 150°C;            用途/Applications: Lubricating oil pump</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>SUCTION</th> <th>DELIVERY</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PXF025</td> <td>Φ in 51mm</td> <td>Φ out 26mm</td> </tr> <tr> <td>PXF032</td> <td>Φ in 51mm</td> <td>Φ out 38mm</td> </tr> <tr> <td>PXF040</td> <td>Φ in 51mm</td> <td>Φ out 38mm</td> </tr> <tr> <td>PXF045</td> <td>Φ in 63mm</td> <td>Φ out 51mm</td> </tr> <tr> <td>PXF055</td> <td>Φ in 63mm</td> <td>Φ out 51mm</td> </tr> <tr> <td>PXF060</td> <td>Φ in 99mm</td> <td>Φ out 63mm</td> </tr> <tr> <td>PXF072</td> <td>Φ in 99mm</td> <td>Φ out 63mm</td> </tr> <tr> <td>PXFE083</td> <td>Φ in 120mm</td> <td>Φ out 99mm</td> </tr> <tr> <td>PXF083</td> <td>Φ in 125mm</td> <td>Φ out 100mm</td> </tr> <tr> <td>PXF102</td> <td>Φ in 150mm</td> <td>Φ out 125mm</td> </tr> <tr> <td>PXF126</td> <td>Φ in 150mm</td> <td>Φ out 150mm</td> </tr> <tr> <td>PXF156</td> <td>Φ in 250mm</td> <td>Φ out 250mm</td> </tr> </tbody> </table>		SUCTION	DELIVERY	PXF025	Φ in 51mm	Φ out 26mm	PXF032	Φ in 51mm	Φ out 38mm	PXF040	Φ in 51mm	Φ out 38mm	PXF045	Φ in 63mm	Φ out 51mm	PXF055	Φ in 63mm	Φ out 51mm	PXF060	Φ in 99mm	Φ out 63mm	PXF072	Φ in 99mm	Φ out 63mm	PXFE083	Φ in 120mm	Φ out 99mm	PXF083	Φ in 125mm	Φ out 100mm	PXF102	Φ in 150mm	Φ out 125mm	PXF126	Φ in 150mm	Φ out 150mm	PXF156	Φ in 250mm	Φ out 250mm
	SUCTION	DELIVERY																																						
PXF025	Φ in 51mm	Φ out 26mm																																						
PXF032	Φ in 51mm	Φ out 38mm																																						
PXF040	Φ in 51mm	Φ out 38mm																																						
PXF045	Φ in 63mm	Φ out 51mm																																						
PXF055	Φ in 63mm	Φ out 51mm																																						
PXF060	Φ in 99mm	Φ out 63mm																																						
PXF072	Φ in 99mm	Φ out 63mm																																						
PXFE083	Φ in 120mm	Φ out 99mm																																						
PXF083	Φ in 125mm	Φ out 100mm																																						
PXF102	Φ in 150mm	Φ out 125mm																																						
PXF126	Φ in 150mm	Φ out 150mm																																						
PXF156	Φ in 250mm	Φ out 250mm																																						
<p><b>SPB Series:</b>            流量/Capacity: Up to 170 LPM – 10.2 m<sup>3</sup>/h            排出压力/Delivery Pressure: Up to 40 bar            入口压力/Suction Pressure: From -0.5 to 10 bar            额定转速/Rated Revolution: from 1000 to 3600 rpm            轴功率/Shaft Power: 12 kW            适用介质 /Applicable medium: Hydraulic and Lubricating oils, heavy fuel            工作温度/Operating temperature range: from 0 to 150°C;            用途/Applications: Lubricating oil pump</p>																																								
<p><b>2SP Series:</b>            流量/Capacity: Up to 19000 LPM - 1140 m<sup>3</sup>/h            排出压力/Delivery Pressure: Up to 16 bar            入口压力/Suction Pressure: From -0.7 to 10 bar            额定转速/Rated Revolution: from 1000 to 3600 rpm            轴功率/Shaft Power: 1470 kW            适用介质 /Applicable medium: Lubricating, non lubricating low and medium viscosity and corrosive fluids. Suitable for fresh water, light chemical and petrochemical products, fuel ad heavy fuel oil.            工作温度/Operating temperature range: from 0 to 150°C;            用途/Applications: Lubricating oil pump, Cargo pump, Stripping</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>SUCTION</th> <th>DELIVERY</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2SP090</td> <td>Φ in 150mm</td> <td>Φ out 150mm</td> </tr> <tr> <td>2SP110</td> <td>Φ in 150mm</td> <td>Φ out 150mm</td> </tr> <tr> <td>2SP130</td> <td>Φ in 200mm</td> <td>Φ out 200mm</td> </tr> <tr> <td>2SP170</td> <td>Φ in 250mm</td> <td>Φ out 250mm</td> </tr> <tr> <td>2SP210</td> <td>Φ in 300mm</td> <td>Φ out 300mm</td> </tr> <tr> <td>2SP270</td> <td>Φ in 400mm</td> <td>Φ out 400mm</td> </tr> </tbody> </table>		SUCTION	DELIVERY	2SP090	Φ in 150mm	Φ out 150mm	2SP110	Φ in 150mm	Φ out 150mm	2SP130	Φ in 200mm	Φ out 200mm	2SP170	Φ in 250mm	Φ out 250mm	2SP210	Φ in 300mm	Φ out 300mm	2SP270	Φ in 400mm	Φ out 400mm																		
	SUCTION	DELIVERY																																						
2SP090	Φ in 150mm	Φ out 150mm																																						
2SP110	Φ in 150mm	Φ out 150mm																																						
2SP130	Φ in 200mm	Φ out 200mm																																						
2SP170	Φ in 250mm	Φ out 250mm																																						
2SP210	Φ in 300mm	Φ out 300mm																																						
2SP270	Φ in 400mm	Φ out 400mm																																						